

DECRETO DEL DIRIGENTE DEL SETTORE PROGETTI STRATEGICI E POLITICHE COMUNITARIE n. 73 del 16 ottobre 2014

Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013. Progetto "Shared Culture - Progetto strategico per la conoscenza e la fruibilità del patrimonio condiviso" cod. CB016 - CUP: H71J10000500005. Servizio inerente la traduzione di materiale divulgativo e promozionale. Impegno di spesa.

[Programmi e progetti (comunitari, nazionali e regionali)]

Note per la trasparenza:

Impegno di spesa relativo al servizio di traduzione di materiale divulgativo e promozionale, nell'ambito del progetto "Shared Culture Progetto strategico per la conoscenza e la fruibilità del patrimonio condiviso" a valere sul Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007 2013.

Il Dirigente

PREMESSO CHE:

- il progetto "Shared Culture - Progetto strategico per la conoscenza e la fruibilità del patrimonio condiviso" (di seguito Shared Culture) - cod. CB016 -, ammesso a finanziamento sul bando per progetti strategici n.1/2009 del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007 - 2013 ed al quale la Regione del Veneto - Settore Progetti strategici e politiche comunitarie partecipa in qualità di Partner progettuale 2, prevede al Workpackage 6.1, a carico della Regione, una serie di attività di comunicazione, informazione e promozione sui risultati del progetto;
- il progetto suddetto prevede la realizzazione di pubblicazioni e siti internet in diverse lingue, oltre all'italiano, allo scopo di documentare e divulgare le attività sinora svolte;
- con deliberazione n. 1341 dell'11 maggio 2010, la Giunta Regionale, prendendo atto delle risultanze della procedura, ha autorizzato i dirigenti delle strutture coinvolte ad avviare e svolgere le attività tecniche e di gestione dei progetti finanziati e ad adottare i conseguenti atti di adempimento amministrativo e di spesa;

CONSIDERATO che, per la redazione di testi delle pubblicazioni e di alcuni siti internet e di altro materiale divulgativo, è necessario usufruire di un servizio di traduzione in lingua slovena, prevista dal Programma in oggetto, e in altre lingue sia neolatine e germaniche che orientali ed per raggiungere un ampio pubblico;

CONSIDERATO che la Regione del Veneto usufruisce di una convenzione, per il servizio di traduzione e interpretariato a supporto delle proprie attività, di durata triennale, con la società Studio Moretto Group s.r.l., sulla base del contratto concluso con la Regione del Veneto in data 19 settembre 2014, per un importo pari ad € 285.000,00, IVA esclusa;

DATO ATTO che l'Allegato B della suddetta convenzione prevede per il servizio di traduzione in lingue slave il costo di € 18,00 Iva esclusa, per singola cartella, in lingue neolatine e germaniche il costo di € 11,50 Iva esclusa e in lingue orientali e arabe il costo di € 28,00 Iva esclusa;

CONSIDERATO che per il servizio in oggetto inerente la traduzione di testi per siti internet e ogni altro materiale/pubblicazione necessario alla divulgazione degli esiti del progetto Shared Culture, è prevista la traduzione in lingua slovena di circa n. 30 cartelle e la traduzione in altre, sia lingue neolatine e germaniche che orientali, di circa n. 20 cartelle;

VISTO che per il finanziamento comunitario del progetto Shared Culture sono stati registrati i seguenti accertamenti:

- sul capitolo di entrata 100416 (quota comunitaria) accertamenti n. 1161/2010 e n. 489/2011;
- sul capitolo di entrata 100417 (quota statale) accertamenti n. 1156/2010 e n. 494/2011 del bilancio regionale;

RITENUTO di procedere all'impegno di spesa, a favore della società Studio Moretto Group s.r.l., dell'importo complessivo di € 1.500,00 Iva inclusa per il servizio di traduzione dei testi suddetti nell'ambito del progetto "Shared Culture - Progetto strategico per la conoscenza e la fruibilità del patrimonio condiviso" cod. CB016;

DATO ATTO che la spesa di cui si prevede l'impegno con il presente atto non rientra nelle tipologie soggette a limitazioni ai sensi della L.R. 1/2011;

VISTE le leggi regionali 10 gennaio 1997, n. 1 "Ordinamento delle funzioni e delle strutture della Regione" e successive modificazioni ed integrazioni e 29 novembre 2001, n. 39 "Ordinamento del bilancio e della contabilità della Regione" e successive modificazioni ed integrazioni;

VISTI il Regolamento (CE) n. 1080/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio del 5 luglio 2006 e il Regolamento (CE) n. 1083/2006 del Consiglio dell'11 luglio 2006 relativi al Fondo Europeo di Sviluppo Regionale;

VISTA la convenzione conclusa in data 19 settembre 2014 tra Sezione Affari Generali e FAS-FSC della Regione del Veneto e la società Studio Moretto Group s.r.l.;

VISTA la deliberazione della Giunta Regionale n. 1341 dell'11 maggio 2010;

VISTA la documentazione agli atti;

decreta

1. di affidare, per le motivazioni di cui alle premesse, il servizio inerente la traduzione di testi per siti internet e ogni altro materiale/pubblicazione necessario alla divulgazione degli esiti del progetto in lingua slovena e in altre lingue sia neolatine e germaniche che orientali alla società Studio Moretto Group srl, con sede in Brescia, Via Cefalonia, 70 C.F. e P.IVA 02936070982, per un importo pari a € 1.500,00 Iva inclusa, nell'ambito del Progetto "Shared Culture Progetto strategico per la conoscenza e la fruibilità del patrimonio condiviso" - cod. CBO16, ammesso a finanziamento sul bando per progetti strategici n.1/2009 del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, in esecuzione del contratto di durata triennale concluso con la Regione del Veneto in data 19 settembre 2014;

2. di impegnare l'importo complessivo di € 1.500,00 Iva inclusa, a favore della società Studio Moretto Group srl, con sede in Brescia, Via Cefalonia, 70 C.F. e P.IVA 02936070982, codice SIOPE 1_03_01_1364, sul progetto Shared Culture, sui capitoli 102062 e 102063 del bilancio regionale, che presentano la necessaria copertura finanziaria, nel seguente modo:

- € 1.275,00 sul capitolo 102062 "Programma di cooperazione transfrontaliera Interreg IV Italia - Slovenia (2007-2013) Progetto Shared Culture - quota comunitaria - spesa corrente";
- € 225,00 sul capitolo 102063 "Programma di cooperazione transfrontaliera Interreg IV Italia - Slovenia (2007-2013) Progetto Shared Culture - quota statale - spesa corrente";

3. di dare atto che la spesa di cui si dispone l'impegno con il presente atto costituisce un debito commerciale e non rientra nelle tipologie soggette a limitazioni ai sensi della L.R. 1/2011;

4. di procedere alla liquidazione del corrispettivo dovuto, su presentazione di regolare documento contabile e previa verifica di conformità del servizio reso;

5. di comunicare il contenuto del presente provvedimento al beneficiario del presente decreto;

6. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33;

7. di pubblicare in forma integrale il presente decreto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Clara Peranetti